

Online taal leren



LOI voorziet taalmodules van realistische animaties met behulp van Adobe®-technologie



De Uitdaging:

De mogelijkheden van innovatieve technologie benutten om de leerervaring bij en het realisme van talencursussen te verbeteren.



Nog niet zo lang geleden betekende het volgen van een taalcursus op afstand het inspreken van cassettebandjes, het opsturen van die bandjes, om vervolgens te wachten op het daarop ingesproken commentaar van de docent. Bij de Leidse Onderwijsinstellingen (LOI) is die praktijk door de mogelijkheden van internet in hoog tempo aan het veranderen. Voor de taalcursussen heeft de LOI met software van Adobe een online leeromgeving met animaties ontwikkeld waarin de cursisten hun spreekvaardigheid kunnen oefenen in realistische gespreksituaties.

De LOI in Leiderdorp is een bedrijf dat onderwijs op afstand aanbiedt. De LOI heeft een breed scala aan opleidingen in portefeuille, waarbij 'talen' één van de belangrijkste cursuscategorieën is. Van oudsher wordt in het afstandsonderwijs gewerkt met cassettebandjes, waar leerlingen hun teksten op kunnen inspreken om ze vervolgens op te sturen naar de onderwijsinstelling. Enkele dagen later ontvangen ze dan per post de reactie van hun docent. Deze praktijk wordt door de LOI middels het actief benutten van de nieuwste interactieve mogelijkheden die het internet biedt, voor het eerst doorbroken.

Volgens Barbara Roemers, als projectleider verantwoordelijk voor de talen bij de LOI, is die ontwikkeling vanuit twee invalshoeken ingezet. Aan de ene kant waren het met name de jongere cursisten die graag meer gebruik wilden maken van online-leermogelijkheden. Tegelijkertijd bestond bij de LOI de behoefte om meer aandacht te besteden aan spreek- en luistervaardigheid die met de technologie van tegenwoordig veel beter getraind kunnen worden.

Roemers: "Het leren van een taal doe je bij uitstek door die taal te spreken. De belangrijkste didactische meerwaarde die het internet ons biedt is dat we onze cursisten nu echte gesprekken kunnen aanbieden. In tegenstelling tot de situatie die bestond bij het inspreken van zinnen op cassettebandjes, nemen ze nu deel aan een realistische dialoog. Hiermee bieden we een manier van leren aan die niet alleen veel leerzamer maar ook veel leuker is dan het inspreken van een cassette."

"De cursist wordt als het ware ondergedompeld in de virtuele wereld. Hiermee bieden we een innovatieve manier van leren aan die je niet kunt bereiken met de traditionele cassettebandjes. De roep om dialogen bestond al veel langer. Een situatie met echte sprekers is natuurlijk altijd de beste, maar dat was tot voor kort technisch niet te realiseren."

De oplossing die de LOI in samenwerking met Netmasters heeft ontwikkeld bestaat uit zogenoemde Mondelinge Multimediale Opdrachten, MMO's. Dit zijn animatiefilmpjes die een situatie weergeven die een cursist in het buitenland zou kunnen tegenkomen, zoals het bestellen van eten in een restaurant. Een geanimeerd persoon, bijvoorbeeld de ober, stelt een vraag, waar de cursist antwoord op moet geven. Die antwoorden worden opgenomen en als de cursist tevreden is over de antwoorden kan hij de dialoog online doorsturen naar de docent. Binnen achtenveertig uur krijgt de cursist het commentaar van zijn docent retour.

De Oplossing:

Met behulp van Adobe Flash en Adobe Flash Media 2 ontwikkelde Mondelinge Multimediale Opdrachten, waarbij leerlingen in een realistische animatie-omgeving het spreken van talen oefenen.

Standaarden

De keuze om bij het ontwikkelen van de internetmodules gebruik te gaan maken van Adobe-technologie lag voor de hand. De LOI maakte al gebruik van Adobe Flash®. In combinatie met Adobe Flash Media bleek de gewenste interactie met de gebruiker realiseerbaar: "Met Adobe-technologie maak je gebruik van standaarden in de multi-media wereld. Koppelingen naar diverse databases waren voor onze IT-afdeling dan ook geen probleem."





“De cursist wordt ondergedompeld in de virtuele wereld. Hiermee bieden we een innovatieve manier van leren aan die je niet kunt bereiken met traditionele cassettebandjes.”

De Voordelen:

- *Plezieriger werken voor de cursisten in een realistische leeromgeving;*
- *Cursisten hoeven geen aparte software te installeren;*
- *Eenvoudiger werken voor de docenten door een intuïtieve interface;*
- *Snellere verwerking van de opdrachten;*
- *Minder kosten voor de LOI;*
- *Innovatief imago voor de LOI.*

De opdrachten zijn geheel geïntegreerd met de bestaande processen binnen de LOI. Daarnaast speelde de gebruikersvriendelijkheid voor zowel de docenten als de cursisten een belangrijke rol. Zo wilde de LOI de cursisten niet verplichten plug-ins te installeren om gebruik te kunnen maken van de MMO's. Door de dialogen te bouwen met de software van Adobe hoefden de cursisten alleen maar te beschikken over een standaard browser en de Flash Player op hun pc. Ook de docenten hebben geen aparte software nodig, en het systeem is gekoppeld aan de interne administratiesystemen van de LOI.

Verbeteringen

Op dit moment is net de derde fase van het MMO-project bij de LOI afgerond. Na de creatieve ontwikkelingsfase en de implementatiefase is nu een aantal kleine verbeteringen doorgevoerd. Ook is in deze fase een koppeling met het content management systeem gerealiseerd.

Zowel de cursisten als de docenten zijn laaiend enthousiast over deze innovatieve manier om online een taal te leren. Roemers: “Het wordt op deze manier niet snel saai, het maken van één bepaalde MMO blijft heel lang leuk. Dat komt onder meer door de vele kleine animatiegrapjes die in de MMO's verwerkt zitten.”

“Bij het afspelen van de eerste of tweede keer is de cursist geconcentreerd op wat gezegd wordt en op wat hij moet antwoorden, maar zodra de cursist vorderingen maakt en de gesprekken meer gaan vlotten, krijgt de cursist meer aandacht voor de animatie zelf en ziet hij misschien pas bij de vierde of vijfde keer wat er allemaal gebeurt in het filmpje.”

Daarnaast leren de cursisten een grondiger, omdat ze in realistische situaties dialogen oefenen, in plaats van alleen maar zinnen in te spreken. En tenslotte is ook de doorlooptijd per gemaakte opdracht aanzienlijk verkort, van vier dagen naar maximaal achtenveertig uur. Het succes is af te meten aan de enorme populariteit. Hoewel de LOI haar cursisten niet verplicht om via internet te leren en hen de keuze laat tussen de MMO's enerzijds en de cassettebandjes anderzijds, maakt ondertussen al tachtig procent van de cursisten gebruik van de online leermodule.

Naast het uitbreiden van de MMO's naar andere taalcursussen voor beginners en gevorderden, zijn ook proeflessen voor alle opleidingen, die op de LOI-site aangevraagd kunnen worden, voorzien van van streaming video waarbij ook gebruik gemaakt wordt van de Flash-technologie in combinatie met PDF-bestanden.

Better by Adobe.™



Adobe Systems Benelux BV
Europlaza
Hoogoorddreef 54a
1101 BE Amsterdam ZO
Nederland
Tel: +31 20 65 11 200
Fax: +31 20 65 11 300

Adobe, het Adobe logo, Reader, Flex en “Better by Adobe” zijn ofwel geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Adobe Systems Incorporated in de Verenigde Staten of andere landen. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2007 Adobe Systems Incorporated. Alle rechten voorbehouden.